Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT Nr. 03/L-162 PËR TATIMIN NË TË ARDHURAT E KORPORATAVE

NACRTZAKON ZA IZMENU I DOPUNU ZAKONA BR.03/L-162 O POREZU NA PRIHOD KORPORACIJA

DRAFTLAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW No. 03/L-162 ON CORPORATE INCOME TAX

KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS

Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,

Miraton,

PROJEKTLIGJIN PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT Nr. 03/L-162 PËR TATIMIN NË TË ARDHURAT E KORPORATAVE

Në Ligjin Nr. 03/L-162, datë 29 dhjetor 2009, "Për Tatimin në të Ardhurat e Korporatave", bëhen ndryshimet dhe plotësimet e mëposhtme:

Neni 1
Qëllimi i ligjit

Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi i normës për pagesën e tatimit për veprimtaritë afariste me të ardhura bruto vjetore deri në 50,000 € të cilat tatohen për të ardhurat bruto të realizuara nga shërbimet, veprimtaritë profesionale, të zanatit, të argëtimit, dhe të ngjashme të çdo tremujori dhe ndryshimi i procedurës së ankesës.

SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA

Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,

Usvaja,

NACRTZAKON ZA IZMENU I DOPUNU ZAKONA BR.03/L-162 O POREZU NA PRIHOD KORPORACIJA

U zakonu br.03/L-162, datum 29 decembar 2009, ”Za Porez na Prihod Korporacija”, vrše se sledeće izmene i dopune:

Član 1
Cilj zakona

Cilj ovog zakona je izmena norme za plaćanje poreza na Prihod Korporacija sa godišnjim bruto dohodcima do 50,000 € koje se oporezuju na bruto dohodke ostvareno od usluga , stručnih delatnosti, zanata, zabava , i slično svakog tromesečja i izmene postupka žalbe .

THE ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO

Based on article 65(1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,

Approves,

DRAFTLAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW No. 03/L-162 ON CORPORATE INCOME TAX

In the Law No.03/L-162, dated December 29, 2009, “On Corporate Income Tax”, the following amendments and supplementations are made:

Article 1
Purpose of the Law

The purpose of this law is the amending of the norms for the payment of the tax for business activity with annual gross incomes to 50,000 € that are taxed for gross incomes realised by services, professional activities, artisan, entertainment and similar of each quarter and amends of complaint procedure.

Neni 2 1. Neni 35, paragrafi 2.1.2. i Ligjit fshihet dhe zëvendësohet me tekstin si në vijim: “2.1.2. Nëntë përqind (9%) të të ardhurave bruto nga shërbimet, veprimtaritë profesionale, të zanatit, të argëtimit dhe të ngjashme të çdo tremujori, por jo më pak se 37.5 € për tremujor”. **Neni.3** **Definicionet** Ministër - Ministri i Ministrisë së Financave. **Neni**. **4** Ankesat 2. Neni 40, paragrafi 2 i Ligjit fshihet dhe zëvendësohet me tekstin si në vijim: Vendimi i Divizionit të Ankesave mund të ankohet sipas procedurave të përcaktuara nga Neni 77.6 të Ligjit për plotësim dhe ndryshim të Ligjit për administratën tatimore dhe procedurat 03/L-222. Procedurat e ankimit duhet të zhvillohen në përputhje me dispozitat e përcaktuara	**Član 2** 1. Član 35, stav 2.1.2. zakona, briše se i zamenjujese sa tekstom kao u nastavku: 2.1.2. Devet odsto (9%) bruto prihoda od ostvareno od usluga , stručnih delatnosti, zanata, zabava , i slično svakog tromesečja , ali ne manje od 37.5 € za tromesečja **Član 3** **Definicije** Ministar-Ministar ministarstva za finansije. **Član. 4** **Žalbe** Član 40, stav 2 zakona, ukida se i zamenjuje se tekstom kao u nastavku: Na rešenje Departmana za preispitivanje rešenja može se uložiti žalba u skladu sa postupkom iz člana 77.6 Zakona o izmenu i dopunu zakona o Poreskoj upravi i procedurama, Zakon 03/L-222. Žalbeni postupak se obavlja u skladu sa odredbom iz člana 81.A do 81. L i 82 Zakona o izmenu i dopunu zakona o	**Article 2** 1. Article 35, subparagraph 2.1.2. of the Law is deleted and replaced with the following text: “2.1.2. Nine percent (9%) of gross incomes by services, professional activities, artisan, entertainment and similar of each quarter, but not less than 37.5 € for trimester”. **Article 3** **Definitions** Minister - Minister of the Ministry of Finance. **Article 4** **Appeals** **2.** Article 40, paragraph 2 of Law is deleted and replaced with the following text: The decision of Appeals Division may be appealed pursuant, to the procedure set forth by art 77.6 of the law on amending and supplementing Law on tax administration and procedures Law 03/L-222. The appeal procedures shall be carried out in accordance with provision set

nga 81Aderi 81L dhe 82 të Ligjit për plotësim dhe ndryshim të Ligjit për administratën tatimore dhe procedurat 03/L-222.	Poreskoj upravi i procedurama, Zakon 03/L-222.	forth from 81.A to 81. L and 82 of the law on amending and supplementing Tax administration and procedures Law 03/L-222.
Neni.5 **Ankesat** Neni 40, paragrafi 3 . i Ligjit fshihet dhe zëvendësohet me tekstin si në vijim:	**Član. 5** **Žalbe** Član 40, stav 3 zakona, ukida se i zamenjuje se tekstom kao u nastavku:	**Article 5** **Appeals** Article 40, paragraph 3 of Law is deleted and substituted with the followed text:
Ndaj vendimit Bordit të Pavarur për Rishqyrtime mund të ushtrohet ankes sipas procedurave të përcaktuara nga neni 81 të Ligjit për ndryshim dhe plotësim të Ligjit për administratën tatimore dhe procedurat nr. 3/L-222. Procedura e ankimit do të zhvillohet në përputhje me dispozitat e përcaktuara nga 81Aderi 81L dhe 82 të Ligjit për ndryshim dhe plotësim të Ligjit për administratën tatimore dhe procedurat 03/L-222.	Na rešenje Nezavisnog Odbora za preispitivanje rešenja može se uložiti žalba u skladu sa ćlanom 81 Zakona o izmenu i dopunu zakona Poreskoj upravi i procedurama 03/L-222. Žalbeni postupak se obavlja u skladu sa odredbama iz članom 81.A do 81. L i 82 Zakona o izmenu i dopunu zakona Poreskoj upravi i procedurama, Zakon 03/L-222.	The decision of Independent Board for Reviews may be appealed pursuant, to the procedure set forth by art 81 of the law on amending and supplementing on Law for amending and supplementing of tax administration and procedure Law 03/L-222. The appeal procedures shall be carried out in accordance with provision set forth from 81.A to 81. L and 82 of the amending and supplementing Tax administration and procedures Law 03/L-222
Neni 6 **Hyrja në Fuqi**	**Član 3** **Stupanje na Snagu** Ovaj Zakon stupa na snagu 15. dana nakon objavljivanja na službeni list	**Article 3** **Entry into Force** This law enters into force 15 days after

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas shpalljes në gazetë zyrtare. **Jakup KRASNIQI** ___________________________ **Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës**	**Jakup KRASNIQI** ___________________________ **Predsednik Skupštine Republike Kosova**	publication in an official gazette. **Jakup KRASNIQI** ___________________________ **President of the Assembly of the Republic of Kosovo**